**نموذج طلب تحديث قائمة المنشآت / السفن المعتمدة للأسماك والأحياء المائية (صيد بحري)**

**(إضافة، إزالة، تعديل)**

**Form to update the list of approved establishments / vessels for Fish and aquatic products (wild catch)**

**(Amendments، Delisting، Addition)**

**Форма для внесення змін до переліку ухвалених потужностей/суден із виробництва риби та водних продуктів (дикий вилов)**

**(Включення, виключення, внесення змін)**

ترغب (الجهة الرقابية......................) في (اسم الدولة.....................) بإجراء تحديث على قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والاحياء المائية ومنتجاتها (**صيد بحري**) من خلال التعديلات الواردة أدناه، وعليه تؤكد الجهة الرقابية بأن المنشآت أدناه مسجلة لديها وخاضعة لرقابتها ومطبقة لاشتراطات صحة الغذاء ([هنا](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsAR.pdf)) والمواصفة القياسية رقم (1694) " القواعد العامة لصحة الغذاء"، واللائحة الفنية رقم 21 (الشروط الصحية في مصانع الأغذية والعاملين بها) المعتمدة لدى الهيئة.

The (competent authority……………………..) in (name of the country……………………..) requests to update the list of approved establishments for fish products (wild catch) through the amendments listed below, and accordingly, the competent authority confirms that the following establishments fulfill the SFDA Food Hygienic Requirements ([here](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), the SFDA.FD 1694 standard “*General Principles Of Food Hygiene*”, and the SFDA.FD 21 technical regulation “*Hygienic Regulations For Food Plants And Their Personnel*”/ (Компетентний орган………………………………..) у (назва країни……………………..) просить оновити перелік ухвалених потужностей із виробництва рибних продуктів (дикий вилов) шляхом внесення змін, наведених нижче, і відповідно, компетентний орган підтверджує, що ці потужності відповідають Гігієнічним вимогам до харчових продуктів КСА ([тут](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), стандарту SFDA.FD 1694 «Загальні принципи гігієни харчових продуктів» та технічного регламенту SFDA.FD 21 «Гігієнічні нормативи для харчових заводів та їх персоналу» .

* طلب الإضافة (Addition/Включення):

|  |
| --- |
| 🗌 Addition/Включення |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity/Вид діяльності | establishments, vessels/ потужність, судно |
| Type/Тип | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

السبب Підстава/Reason:

.........................................................................................................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................................................................................................

* طلب الإزالة (Delisting/Виключення):

|  |
| --- |
| 🗌 Removal/Виключення |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity/Вид діяльності | establishments, vessels/ потужність, судно |
| Type/Тип | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

السبب Reason/Підстава:

.......................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................

* طلب التعديل(Amendments/Зміни) :
* الوضع الحالي (Current Status/Поточний статус):

|  |
| --- |
| 🗌 Current Status/Поточний статус |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity/Вид діяльності | establishments, vessels/ потужність, судно |
| Type/Тип | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

* الوضع الجديد(New Status/) :

|  |
| --- |
| 🗌 New Status/Новий статус |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Activity/Вид діяльності | establishments, vessels/ потужність, судно |
| Type/Тип | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

السبب Reason/Підстава:

.......................................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Competent authority stamp/**Печатка компетентного органу | **Date/**Дата | **Signature/**Підпис | **Name of responsible person/**Прізвище та ім’я відповідальної особи | **Competent authority name/**Назва компетентного органу |
| **اسم الجهة الرقابية** | **التاريخ** | **التوقيع** | **اسم الشخص المسؤول**  | **ختم الجهة الرقابية** |
|  |  |  |  |  |

**نموذج طلب تحديث قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والأحياء المائية (المستزرع)**

**(إضافة، إزالة، تعديل)**

**Form to update the list of approved establishments for aquaculture products**

 **(Amendments، Delisting، Addition)**

**Форма для внесення змін до переліку ухвалених потужностей/суден із виробництва рибних продуктів (аквакультура)**

**(Включення, виключення, внесення змін)**

ترغب (الجهة الرقابية......................) في (اسم الدولة.....................) بإجراء تحديث على قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والاحياء المائية ومنتجاتها (**المستزرع**) من خلال التعديلات الواردة أدناه، وعليه تؤكد الجهة الرقابية بأن المنشآت أدناه مسجلة لديها وخاضعة لرقابتها ومطبقة لاشتراطات صحة الغذاء ([هنا](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsAR.pdf)) والمواصفة القياسية رقم (1694) " القواعد العامة لصحة الغذاء"، واللائحة الفنية رقم 21 (الشروط الصحية في مصانع الأغذية والعاملين بها) المعتمدة لدى الهيئة، وممارسات الاستزراع الجيدة (BAP).

The (competent authority……………………..) in (name of the country……………………..) requests to update the list of approved establishments for fish products (**Aquaculture**) through the amendments listed below, and accordingly, the competent authority confirms that the following establishments fulfill the SFDA Food Hygienic Requirements ([here](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), the SFDA.FD 1694 standard “*General Principles Of Food Hygiene*”, the SFDA.FD 21 technical regulation “*Hygienic Regulations For Food Plants And Their Personnel*”, and the Best Aquaculture Practices (BAP)/ (Компетентний орган………………………………..) у (назва країни……………………..) просить оновити перелік ухвалених потужностей із виробництва рибних продуктів (аквакультура) шляхом внесення змін, наведених нижче, і відповідно, компетентний орган підтверджує, що ці потужності відповідають Гігієнічним вимогам до харчових продуктів КСА ([тут](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), стандарту SFDA.FD 1694 «Загальні принципи гігієни харчових продуктів» , технічному регламенту SFDA.FD 21 «Гігієнічні нормативи для харчових заводів та їх персоналу» та кращим аквакультурним практикам (Best Aquaculture Practices, BAP) .

.

* طلب الإضافة (Addition/Включення):

|  |
| --- |
| 🗌 Addition/Включення |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Location/Місцевість | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location/Місцевість | Land, River, Sea/ земля, річка, море |
| Activity/Вид діяльності | Cages, Pond, Tank/Садки, ставки, резервуари (басейни) |
| Type/ | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

السبب Reason/Підстава:

.........................................................................................................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................................................................................................

* طلب الإزالة (Delisting/Виключення):

|  |
| --- |
| 🗌 Removal/Виключення |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Location/Місцевість | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location/Місцевість | Land, River, Sea/ земля, річка, море |
| Activity/Вид діяльності | Cages, Pond, Tank/Садки, ставки, резервуари (басейни) |
| Type/ | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

السبب Reason/Підстава:

.......................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................

* طلب التعديل(Amendments/Зміни) :
* الوضع الحالي (Current Status/Поточний статус):

|  |
| --- |
| 🗌 Current Status/Поточний статус |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Location/Місцевість | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location/Місцевість | Land, River, Sea/ земля, річка, море |
| Activity/Вид діяльності | Cages, Pond, Tank/Садки, ставки, резервуари (басейни) |
| Type/ | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

* الوضع الجديد(New Status) :

|  |
| --- |
| 🗌 New Status/Новий статус |
| No./№ | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Location/Місцевість | Activity/Вид діяльності | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Location/Місцевість | Land, River, Sea/ земля, річка, море |
| Activity/Вид діяльності | Cages, Pond, Tank/Садки, ставки, резервуари (басейни) |
| Type/ | FR (frozen), CH (chilled)/ FR (заморожене), CH (охолоджене) |

السبب/Підстава Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Competent authority stamp/**Печатка компетентного органу | **Date/**Дата | **Signature/**Підпис | **Name of responsible person/**Прізвище та ім’я відповідальної особи | **Competent authority name/**Назва компетентного органу |
| **اسم الجهة الرقابية** | **التاريخ** | **التوقيع** | **اسم الشخص المسؤول**  | **ختم الجهة الرقابية** |
|  |  |  |  |  |

**نموذج طلب تحديث قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والأحياء المائية (المصنعة)**

**(إضافة، إزالة، تعديل)**

**Form to update the list of approved establishments for Fish processed Products**

**(Amendments، Delisting، Addition)**

**Форма для внесення змін до переліку ухвалених потужностей/суден із виробництва перероблених рибних продуктів**

**(Включення, виключення, внесення змін)**

ترغب (الجهة الرقابية......................) في (اسم الدولة.....................) بإجراء تحديث على قائمة المنشآت المعتمدة للأسماك والاحياء المائية ومنتجاتها (**المصنعة**) من خلال التعديلات الواردة أدناه، وعليه تؤكد الجهة الرقابية بأن المنشآت أدناه مسجلة لديها وخاضعة لرقابتها ومطبقة لاشتراطات صحة الغذاء ([هنا](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsAR.pdf)) والمواصفة القياسية رقم (1694) " القواعد العامة لصحة الغذاء"، واللائحة الفنية رقم 21 (الشروط الصحية في مصانع الأغذية والعاملين بها) المعتمدة لدى الهيئة.

The (competent authority……………………..) in (name of the country……………………..) requests to update the list of approved establishments for fish products (Processed Products) through the amendments listed below, and accordingly, the competent authority confirms that the following establishments fulfill the SFDA Food Hygienic Requirements ([here](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), the SFDA.FD 1694 standard “*General Principles Of Food Hygiene*”, and the SFDA.FD 21 technical regulation “*Hygienic Regulations For Food Plants And Their Personnel*” / (Компетентний орган………………………………..) у (назва країни……………………..) просить оновити перелік ухвалених потужностей із виробництва рибних продуктів (перероблені продукти) шляхом внесення змін, наведених нижче, і відповідно, компетентний орган підтверджує, що ці потужності відповідають Гігієнічним вимогам до харчових продуктів КСА ([тут](https://www.sfda.gov.sa/sites/default/files/2020-12/FoodHygieneRequirementsEn.pdf)), стандарту SFDA.FD 1694 «Загальні принципи гігієни харчових продуктів» та технічному регламенту SFDA.FD 21 «Гігієнічні нормативи для харчових заводів та їх персоналу» .

* طلب الإضافة (Addition/Включення):

|  |
| --- |
| 🗌 Addition /Включення |
| No/№. | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Type/Тип | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..)./Бургери, консервовані, термооброблені, нарізані (обвалені), сушені, потрошені, філе, без голови та очищені, нагетси, солоні, копчені, суші, інші (……..) |

السبب /Підстава Reason:

.........................................................................................................................................................................................................................................

.........................................................................................................................................................................................................................................

* طلب الإزالة (Delisting/Виключення):

|  |
| --- |
| 🗌 Removal/Виключення |
| No/№. | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Type/Тип | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..)./Бургери, консервовані, термооброблені, нарізані (обвалені), сушені, потрошені, філе, без голови та очищені, нагетси, солоні, копчені, суші, інші (……..) |

السبب Підстава Reason/:

.......................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................

* طلب التعديل(Amendments/Зміни) :
* الوضع الحالي (Current Status/Поточний статус):

|  |
| --- |
| 🗌 Current Status/Поточний статус |
| No/№. | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Type/Тип | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..)./Бургери, консервовані, термооброблені, нарізані (обвалені), сушені, потрошені, філе, без голови та очищені, нагетси, солоні, копчені, суші, інші (……..) |

* الوضع الجديد(New Status/) :

|  |
| --- |
| 🗌 New Status/Новий статус |
| No/№. | Approval Number/Номер ухвалення | Name/Назва | City/town/Місто | Region/Регіон | Type/Тип | Scientific name of fish/Наукова назва виду риби | Trade Name of fish/Комерційна назва виду риби | Note/Примітки |
| 1 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3 |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Type/Тип | Burger, Canned, Cooked, Cutting, Dried, Eviscerate, Fillet, Headless & peeled, Nuggets, salted, Smoked, Sushi, others (……..)./Бургери, консервовані, термооброблені, нарізані (обвалені), сушені, потрошені, філе, без голови та очищені, нагетси, солоні, копчені, суші, інші (……..) |

السببПідстава /Reason:

.......................................................................................................................................................................................................................................................

.......................................................................................................................................................................................................................................................

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Competent authority stamp/**Печатка компетентного органу | **Date/**Дата | **Signature/**Підпис | **Name of responsible person/**Прізвище та ім’я відповідальної особи | **Competent authority name/**Назва компетентного органу |
| **اسم الجهة الرقابية** | **التاريخ** | **التوقيع** | **اسم الشخص المسؤول**  | **ختم الجهة الرقابية** |
|  |  |  |  |  |